

PANORAMA DE LAS ARTES EN PARAGUAY

Autora: Tessa Rivarola

Centro de Investigaciones en Filosofía y Ciencias Humanas

Extracto de la Consultoría elaborada para la Secretaría Nacional de Cultura

Año 2012

ARTES ESCÉNICAS DESDE 1900 Y ACTUALMENTE

TEATRO

A modo de introducción:

Si pensamos en una expresión de arte no podemos escindirla de su punto de apoyo en un contexto universal y uno local, contextos que incluyen una particular manera de mirar el mundo y de pensarlo. El crítico Jorge Agüadé plantea que en las primeras décadas de este siglo lo que imprimió carácter y forma al arte, en general, y al teatro, en particular, fue el realismo; “aquel que procura espejar la realidad tal como la percibe nuestra conciencia inmediata, antes de toda reflexión, el que predominaba en el horizonte teatral paraguayo: el costumbrismo folklorista y zarzuelero español, el sainete o el dramón rioplatense”¹. Ocurre que en el universo teatral, realidad e ilusión de realidad se funden y confunden, teniendo frecuentemente como trasfondo una ideología, un posicionamiento frente a la sociedad que espeja, recrea, cuestiona o critica.

Ahora bien, otra característica de la época sumada a la reproducción de la realidad sobre las tablas, es que no hubo, hasta 1915, producción de dramaturgia propia, los

¹ Arturo Alsina, *Obra teatral (1926-1974)*, Introducción y notas de Jorge Agüadé. Editorial Manuel Ortiz Guerrero. Asunción, 1990. Pág. 13

formatos eran “traídos por las compañías visitantes que, con frecuencia, desembarcaban en el baldío donde no había compañías ni dramaturgias propias: Paraguay”².

A principios del siglo XX, la carencia de compañías locales hizo que los primeros autores paraguayos den a conocer su obra a través de montajes con actrices y actores extranjeros. Por tanto, al remontarnos a la historia del teatro en Paraguay, tenemos que rescatar la impronta de dramaturgos y compañías teatrales extranjeros, quienes penetraron en la realidad local.

Aunque ya a partir de la primera década del siglo XX, la producción propia haya sido rica, pareciera que poco se conoce el teatro paraguayo más allá de sus fronteras, o eso al menos es lo que plantean los entrevistados, y lo reafirma Jennifer Hartley³ en su tesis doctoral: “La opresión como un estímulo para el cambio”. En la misma, la autora dedica un capítulo al trasfondo histórico del teatro y los dramaturgos paraguayos, donde inicia citando a Josefina Plá, refiriéndose a que el teatro en español viene primero que el teatro en guaraní, remarcando la condición bilingüe como hecho fundamental en el desarrollo de la literatura y el teatro⁴.

Así las cosas, a pesar de la impronta extranjera de los inicios, dos de las características inseparables del teatro en Paraguay son la lengua guaraní y la cultura oral. “Los actores y las actrices paraguayas se desempeñan mejor en guaraní que en castellano, incluso aunque no utilicen el guaraní en su vida diaria. El teatro paraguayo donde más se eleva es cuando se hace en guaraní, no hay impedimentos para hacer clásicos en guaraní”⁵, nos resaltaba el actor y director Arturo Fleitas en entrevista.

Es así que la cultura guaraní otorga posibilidades creativas que imprimen una particularidad local a la expresión teatral.

² ibid

³ Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005.

⁴ Josefina Plá, “1811-1987. De los próceres de mayo a las últimas tendencias”, Escenarios de dos mundos: Inventario teatral de Iberoamérica Tomo 3. Técnicas Gráficas FORMA S.A., 1998. Pág. 252.

⁵ Expresión del actor y director Arturo Fleitas en entrevista.

En la presente investigación, nos ocupamos de dar una pincelada tanto de los exponentes y las obras como del público y los críticos. En cuanto al público, encontramos que desde los años 20' y 30', con el crecimiento en la actividad teatral, “una noche en el teatro era generalmente un evento social (o sea, un lugar para figurar) con la obvia excepción de los trabajos de Julio Correa”⁶.



Julio Correa (www.infoluque.com.py)

Sin embargo, en los años 50', según expresión de Arturo Fleitas en entrevista, el teatro fue realmente popular, gente de todas las clases sociales asistía y llenaba el Teatro Municipal, “nunca más se volvió a repetir ese fenómeno de popularidad del teatro como experiencia masiva. Había que hacer cola para comprar las entradas, en los años 50', el teatro se encontró con la gente, con el pueblo”. Décadas más tarde, en los años 80', y con la puesta en escena de varios clásicos del teatro, volvió a aumentar la afluencia de gente al teatro, pero –según el entrevistado- se dio de manera distinta, como un gesto de lucimiento de la clase media y alta. “Hoy día –dice Fleitas-, esa clase le ha dado la espalda al teatro, ya no le resulta atractivo, incluso ni el teatro más tradicional, como el del Arlequín. Todo el teatro se ha convertido en *underground*. El hecho que un montaje no tenga temporadas prolongadas es un fenómeno que nos habla de esto”.

⁶ Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág. 119



El actor, director y dramaturgo Arturo Fleitas (<http://www.45rpm.com.uy>)

Respecto a los críticos de teatro, en esta presentación nos basamos fundamentalmente en escritos de Josefina Plá, Carlos R. Centurión, Jorge Agüadé además de apoyarnos fuertemente en la tesis doctoral; “La opresión como un estímulo para el cambio” de Jennifer Hartley, escocesa que residió en Paraguay a finales de los 90’ hasta principios del 2000, y también, en el libro del actor y director Agustín Nuñez; “El Teatro independiente en el Paraguay”.

Principales episodios y exponentes

El Concurso Nacional de Teatro (1906): Según reporta la autora Josefina Plá⁷, hasta finales del siglo XIX no se podía adjudicar al teatro paraguayo sus propios autores ni compañía estable, sin embargo, la introducción de un Concurso Nacional de Teatro promovió un creciente interés por generar tramas y personajes propios.

El autor Carlos R. Centurión describe con exactitud el tiempo de aparición de una dramaturgia propia en Paraguay: “El año 1915 señala verdaderamente la iniciación de la literatura teatral contemporánea. Rafael Rodríguez Rojas, ese año publicó en El Liberal de Asunción su comedia titulada Flor del valle y J. Demetrio Morínigo, el 14 de mayo estrenó su drama en tres actos Martirios de una madre o venganza del coronel. Dos años después, La compañía de Chico de la Peña puso en escena El intruso, comedia en un acto de

⁷ Josefina Plá, “1811-1987. De los próceres de mayo a las últimas tendencias”, Escenarios de dos mundos: Inventario teatral de Iberoamérica Tomo 3. Técnicas Gráficas FORMA S.A., 1998.

Leopoldo Centurión. Más tarde este mismo autor presentó al público asunceno El Huracán, drama y El final de un cuento, La cena de los románticos, comedias”⁸

Años ‘20

Surgimiento de autores nacionales: A las dos primeras décadas del siglo XX, el crítico Jorge Agüadé se refiere como “una buena época para la vida espiritual en el país”⁹. Es entonces cuando comienza la producción teatral de Luis Ruffinelli, Arturo Alsina, Facundo Recalde y Josefina Plá. “La producción que sale de la mano de esta promoción ya no es nítidamente costumbrista. Han dado también un paso adelante. Aunque no rompan tampoco con el ilusionismo, la –realidad- de sus obras transparentan otras profundidades: ideas sociales, derechos de minorías, preocupaciones psicológicas o inquisiciones metafísicas. El punto de apoyo para esta mudanza, en el caso de Alsina, fue el propio Ibsen. El segundo punto de apoyo fue, como en todo movimiento dialéctico, la propia realidad a transformar, incluida en ella el teatro que había heredado.”¹⁰



Arturo Alsina (<http://www.arandurape.edu.py>)

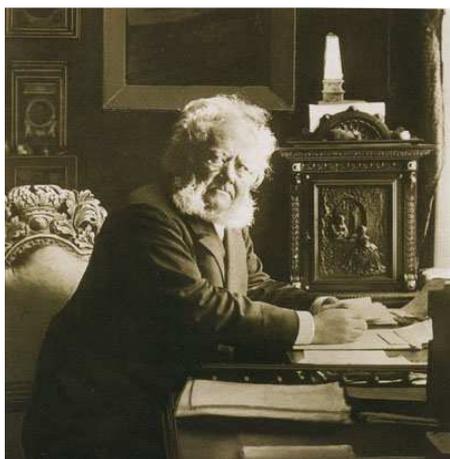


Luis Ruffinelli (<http://www.portalguarani.com>)

⁸ Centurión, Carlos R., Historia de la Cultura Paraguaya. Tomo II. Biblioteca Ortiz Guerrero, Asunción 1961. 669 páginas. Pág. 140

⁹ Arturo Alsina, Obra teatral (1926-1974), Introducción y notas de Jorge Aguadé. Editorial Manuel Ortiz Guerrero. Asunción, 1990. Pág.15.

¹⁰ Ibid. Pág. 15



El dramaturgo y poeta noruego Henrik Ibsen fue una gran influencia para el teatro paraguayo de inicios del siglo XX (<http://perfilesporaixasanz.blogspot.com>)

Es en ese mismo entonces cuando Julio Correa aporta un cambio de dirección innovador al escribir obras populares en guaraní. “Julio Correa (1890-1953) había establecido una nueva era en el teatro paraguayo al escribir obras para el pueblo y acerca del pueblo (...) utilizando el guaraní o *jopará*, el idioma de la gente común o, para ser más precisos, el idioma de la gente (...) Correa mostró el camino para un nuevo tipo de escritura que no intentaba copiar el estilo literario de escritores europeos, al contrario, buscaba establecer una identidad propia.”¹¹

En palabras de Josefina Plá: “Finalmente, el teatro reflejaba artísticamente la auténtica vida de la gente que con coraje y emoción denunciaba los abusos de la tiranía, la testarudez de los comisarios y las injusticias de las cuales el pueblo era víctima. Sus trabajos eran, al fin y al cabo, una acusación de la corrupción de la sociedad que estaba entonces en un proceso de asumir una conciencia mayor”¹².

Entre los actores entrenados por Correa estaban Ernesto Báez, Mirna Veneroso, Carlos Gómez, Georgina de Correa, Aníbal Romero y Máxima Lugo, conocida más tarde como “la reina de las veladas”.

¹¹ Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág. 144

¹² Plá, Josefina: Julio Correa y el teatro en guaraní, en “Escenarios de dos mundos: inventario teatral de Iberoamérica Tomo 3. Técnicas Gráficas FORMA S.A., 1998. Pág. 263



El actor Carlos Gómez (fotografía Rodolfo José Gómez Moreno en

<http://asunciondeantes.wordpress.com/category/general/personajes-ilustres/page/13/>



Máxima Lugo (<http://idioma-guarani.blogspot.com/2011/05/maxima-lugo-guaranime.html>)

La Compañía de Julio Correa: “Su teatro genuinamente nuestro, era una fuente de experiencia y sugerencias (...) su acercamiento al pueblo y su afán de comprenderlo, eran los fundamentos de la rebeldía que campeaba en la mayor parte de su producción”¹³

Las veladas: “La actividad teatral era esporádica hasta 1925, generalmente compuesta de *veladas* (noches de presentación), en las cuales se representaban comedias cortas conocidas como sainetes, acompañadas de números musicales”¹⁴. La misma palabra, velada, nos remite al sueño y las fantasías. Esta forma de expresión tenía su propio lenguaje en el que confluían música, poesía en guaraní y comedias. Se verá más abajo que en los

¹³ Optanacio Franco Vera, en Dominical de diario Hoy, 31 de mayo de 1981 “Los Correa y su firmeza en pro de los expoliados” citado en Hartley, Jennifer, pág. 124.

¹⁴ Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. pág. 115.

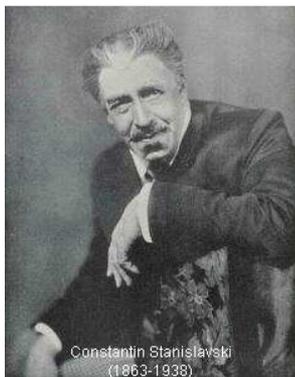
años 70', el grupo Aty Ñe'e recuperó esta forma particular de teatro basada en lo lúdico y la multiplicó¹⁵.

Años 30'

La Escuela Municipal de Arte Escénico: En los años 30, Josefina Plá junto con Roque Centurión Miranda establecieron la primera escuela de teatro del país, introduciendo el método de Constantin Stanislavski¹⁶.



Roque Centurión Miranda (http://www.portalguarani.com/autores_detalle.php?id=375)



El director y pedagogo teatral ruso Constantin Stanislavski, creador de un método de interpretación actoral que trascendió fronteras (<http://lamasbelladelasmentiras.wordpress.com/stanislavski/>)

¹⁵ VER: Aty Ñe'e CDT, "El teatro de una comunidad" Escenarios de dos mundos: Inventario teatral de Iberoamérica Tomo 3. Técnicas Gráficas FORMA S.A., 1998.

¹⁶ Director y pedagogo ruso (1863-1938)

La guerra del Chaco y una nueva etapa del teatro paraguayo: Antes de 1932 no había compañías nacionales y en el apartado “Teatro durante el periodo autonómico”, el autor Carlos R. Centurión relata que mayormente las compañías extranjeras se negaban a estrenar obras de autores nacionales, esta coyuntura limitante para el desarrollo del teatro en Paraguay, cambió en la época de la Guerra del Chaco. En palabras del mismo Centurión: “Esta tragedia –rara paradoja- insufló insospechadas energías al teatro nacional”¹⁷.

En palabras de la crítica de teatro, Josefina Plá:

“Este hecho de trascendencia omnilateral tiene literaria repercusión inmediata: se hace automáticamente punto de inspiración para música, poesía y teatro. Más tarde vendrán la novela y la historia. El teatro paraguayo entra en nueva etapa: contacto directo con la realidad ambiental”¹⁸



Entre las labores intelectuales de Josefina Plá, se encuentra una vasta labor en el teatro, tanto en la crítica como en la dramaturgia. <http://blog.uaa.edu.py/bibliotecauaa/2012/03/24/josefina-pla/>

Años 40'

El Ateneo Paraguayo: Considerada la institución cultural más importante del Paraguay, en 1941 cambió la dirección teatral del país con dos acciones: la Competencia Teatral y la creación de la Compañía de Comedias.

¹⁷ Centurión, Carlos R., Historia de la Cultura Paraguaya. Tomo II. Biblioteca Ortiz Guerrero, Asunción 1961. 669 páginas. Pág.141

¹⁸ Citado en Centurión, Carlos R., Historia de la Cultura Paraguaya. Tomo II. Biblioteca Ortiz Guerrero, Asunción 1961. 669 páginas. Pág.141



En esta esquina de Independencia Nacional y Pte. Franco estaba ubicado antiguamente el Ateneo Paraguayo (edificio de la derecha). En: <http://www.skyscrapercity.com/showthread.php?t=390979&page=45>

Creación de la Compañía de Comedias del Ateneo Paraguayo: Bajo la dirección del exiliado español Fernando Oca del Valle este grupo comenzó una producción regular de trabajos de autores nacionales y extranjeros. Las puestas de este grupo se realizaban en la Sala del Teatro Municipal. Durante los años 40', la Municipalidad reservaba cada viernes para las representaciones teatrales. En ese entonces, la Compañía de Comedias, representó “Nuestra Natacha”, de Alejandro Casona, unas veinte veces, estableciendo un récord de representaciones de una sola obra.



Compañía de Comedias del Ateneo Paraguayo en el año 1952. Fotografía de Rodolfo José Gómez Moreno (<http://asunciondeantes.wordpress.com/2011/03/02/compania-de-comedias-del-ateneo-paraguayo-1952/>)

Una de las actrices formadas en la “Compañía de Comedias” es María Elena Sachero, quien en los años 80' encarna a Bernarda Alba en el Arlequín Teatro.



María Elena Sachero. <http://www.cabildoccr.gov.py/?pagina=maestrosarte2005>

La revolución del 47: Tuvo repercusiones nefastas en la actividad artística en Paraguay, Jennifer Hartley plantea en su tesis que la revolución del 47' es el primer gran retroceso en el proceso de la creación teatral en Paraguay, el segundo estaría dado en los primeros años post dictadura de Stroessner.

Como ejemplo para retratar los impactos en las artes escénicas la autora relata: “Los miembros de la Compañía de Comedias fueron asaltados por la policía durante una representación de la obra “La señora del ministro” de Ernesto Báez, la temporada terminó abruptamente y muchos del elenco huyeron a Argentina”¹⁹. Este hecho que aquí describimos fue uno de los tantísimos atropellos que padecieron los artistas en esa época. Hay quien al referirse a esos años dice: “toda la clase crítica fue exiliada o muerta, directamente”²⁰

Años 50'

Inicio de la época stronista: Señala Hartley en su tesis que: “En el tiempo de asunción al poder de Stroessner en 1954, algunos grupos teatrales estaban bastante establecidos. La mayoría de estos grupos hacían sus representaciones ya en el Teatro Municipal (el único edificio establecido para ese propósito durante ese periodo), o eran grupos de teatro popular acostumbrados a viajar por los pueblos alrededor de Asunción y,

¹⁹ Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág. 122.

²⁰ Entrevista a Moncho Azuaga en tesis de Jennifer Hartley.

en ocasiones, al interior del país, representando obras en guaraní o jopará (mezcla de guaraní y español)”²¹

Fundación de la Nueva Compañía de Comedias Báez-Reisofer: Impulsada por Ernesto Báez, dramaturgo y actor, Emigdia Reisofer y Carlos Gómez. Trabajaron con un coro y una orquesta introduciendo las *zarzuelas paraguayas*, creadas por Juan Carlos Moreno González y Manuel Frutos Pane.



Don Fernando Oca del Valle junto a Isis P. de Bárcena Echeveste, dirigieron también obras de zarzuela paraguaya (<http://asunciondeantes.wordpress.com/2011/03/02/fernando-oca-del-valle/>)

“En 1956 se produce el estreno de un género teatral musical, ampulosamente llamado Zarzuela Paraguaya, con libretos inspirados en el folclore y en las costumbres populares. La Tejedora de ñandutí, con libreto de Manuel Frutos Pane (1906-1990) y música de Juan Carlos Moreno González (1916-1983), es su primera expresión (...) Para este estreno, Fernando Oca del Valle y Ernesto Báez liman mutuas asperezas y las compañías teatrales que ambos dirigían: la de Comedias del Ateneo y la Báez-Reisofer Gómez, se unen y el elenco se integra con figuras, además de protagonistas como el propio Ernesto, Emigdia Reisofer, María Elena Sachero, Mario Prono, Leandro Cacavelos, Mercedes Jané, Rafael Arriola”²²

²¹ Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág.128

²² Ardissone, José Luis: “Teatro a pesar de todo” en Paraguay en la visión de dos siglos (1811-2011). Edición Bicentenario. Itaipú Binacional. Asunción, Paraguay, 2011. Páginas1006. Pág. 912



Juan Carlos Moreno González, creador, junto a Manuel Frutos Pane, de la zarzuela paraguaya.

El radioteatro: Una de las formas de teatro más aceptadas popularmente era el radioteatro. Varios de los actores de los años 50' y 60' comenzaron y se desarrollaron frente a los micrófonos: Roque Sánchez, Mercedes Jane, Mario Prono, Eduardo Rey, Leandro Cacabellos²³.



La Compañía Sánchez Pastor fue importante en el radioteatro
(http://www.guiacultural.com/guia_regional/regional/paraguay/teatro/sanchezPastor.htm)

Alberto Lares era un hombre de radio que dirigía las piezas radioteatrales que eran transmitidas a través de la radio Teleco.

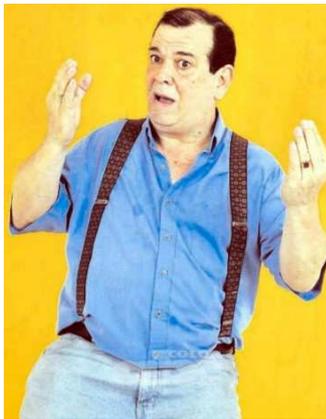
“Los compadres”: elenco de comediantes conformado por César Álvarez Blanco y Rafael Rojas Doria, muchas veces incluían a actores del teatro popular en sus puestas, como el caso de Carlos Gómez. La aceptación que tuvieron los compadres construyó una popularidad que los mantuvo en escena por años, llegando incluso en los años 90' a contar con un programa televisivo.

²³ Alusiones a radioteatro encontramos en el libro publicado por la Compañía Roque Sánchez – Graciela Pastor: Medio siglo a puro teatro, editado por FONDEC (2008).



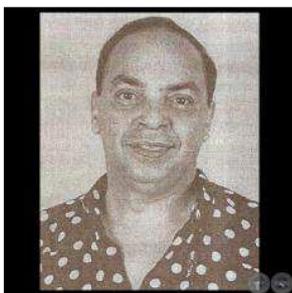
César Álvarez Blanco y Rafael Rojas Doria integraron durante décadas el dúo cómico Los Compadres. <http://archivo.abc.com.py/2007-12-19/articulos/380167/manana-se-presentara-el-libro-memorias-de-los-compadres>

Carlitos Vera: Entre las referencias de comedia en Paraguay se encuentran los unipersonales del comediante conocido como Carlitos Vera, quien inició su carrera en la década de 1960 y siguió hasta el 2000. Recientemente escribió un libro autobiográfico que sería editado por el FONDEC y llevaría el nombre: “El hombre de las mil voces”.



El humorista Carlitos Vera. <http://joparablog.blogspot.com/2012/03/50-anos-de-humor-con-carlitos-vera-asi.html>

Luis D Oliveira, Olitte: Actor comediante que inicio en la década de 1960 su trayectoria teatral. Se haría popularmente conocido por el programa emitido por canal 13 Paraguay: “La comisaría”.



El actor comediante conocido como Olitte.
http://www.portalguarani.com/autores_detalle.php?id=2292

La compañía Roque Sánchez-Graciela Pastor: Jóvenes que se formaron en la escuela de **Roque Centurión Miranda** y formaron en 1957 La compañía Roque Sánchez-Graciela Pastor (la misma sigue actualmente la lucha y labor teatral que iniciaron entonces).



Graciela Pastor y Roque Sánchez, fundadores de la Compañía Sánchez Pastor
(http://www.guiacultural.com/guia_regional/regional/paraguay/teatro/sanchezPastor.htm)

Con la obra “Tan chiquita y quiere casarse”, presentada en 1957 en el Teatro Municipal, dio su primera aparición esta naciente compañía. Al respecto escribió Josefina Plá en un diario local de la época:

“Cada compañía que aparece en los escenarios nacionales suscita una expectativa, se aureola de esperanzas y polariza responsabilidades. La rodea la simpatía inseparable de toda empresa naciente, con su algo de aurora, y la subraya la inquietud de un destino que se presiente acechado por mil peligros. Estos peligros se relacionan por una parte con sus posibilidades materiales de existencia, por otro, con su derrotero, como vehículo de probabilidades abiertas a la cultura teatral”²⁴

En esta época, el radioteatro tenía una importante presencia, por lo que la compañía: “Sin dejar de lado su tarea de teatro propiamente dicho, llevó sobre sus hombros una fracción importante de la gran carga del radioteatro paraguayo, en un tiempo en que esta forma de comunicación se convirtió en *la vedette de las expresiones artísticas*”²⁵.

²⁴ Cita en Pág. 40 del libro: Roque Sánchez-Graciela Pastor, Medio siglo a puro teatro. Editado por FONDEC, 2008.

²⁵ Roque Sánchez-Graciela Pastor/Medio siglo a puro teatro. FONDEC, Asunción, 2008. 120 páginas. Pág. 58

Un aspecto particular que caracteriza hasta hoy día a la Compañía Sánchez – Pastor es su cualidad itinerante, el elenco se mantiene vigente recorriendo el país, llevando el teatro a sitios donde no llegan representantes de este arte.

Inicios del Teatro Independiente en Paraguay: El teatro independiente se refiere a un movimiento que se adentra en un teatro que refleja y cuestiona la situación socio-política-cultural de un país. En el caso de Paraguay, este modo de pensar la responsabilidad escénica llegó como reflejo de lo que ocurría en países vecinos; Argentina, Chile, Brasil.

“Esto en Paraguay se inició con actores vocacionales provenientes, muchas veces, del poco desarrollado teatro universitario. Este naciente movimiento (...) centró su interés en observar un repertorio diferente al costumbrista latinoamericano y al teatro tradicional español que se venía haciendo hace décadas. Buscaban también, de esta manera, salir del público habituado solamente a asistir a nuestro primer Coliseo, el Teatro Municipal, para llegar a parroquias y barriadas, por lo general olvidadas”²⁶

Teatro Experimental Asunceno-T.E.A (1958): Estreno de “Demanda contra desconocidos” del autor francés Georges Neveux en el auditorio del colegio Goethe, dirigida por Tito Jara Román²⁷, considerada la primera obra del teatro independiente paraguayo.



La obra Un tal Judas fue una de las primeras que montó el Grupo Experimental Asunceno (<http://archivo.abc.com.py/2008-10-10/articulos/458381/rinden-tributo-a-jara-roman>)

²⁶ Nuñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág. 13

²⁷ <http://archivo.abc.com.py/2008-10-10/articulos/458381/rinden-tributo-a-jara-roman>

El primer grupo del Teatro Experimental Asunceno (TEA) estaba compuesto por: Elena Visokolán, Gustavo Calderini, Ramón del Río, José Antonio Pratt, Chunga Schwartzman, entre otros. “Este grupo fue fuertemente atacado por el gobierno stronista. Algunos de sus integrantes fueron llevados presos y otros tuvieron que exiliarse del país. Uno de los principales aportes del T.E.A. al teatro paraguayo fue la iniciación de jóvenes en el campo teatral, proyectando sus semillas a elencos que surgieron posteriormente como el T.P.V., Tiempoovillo, T.E.L., Aty Ñe’é entre otros”²⁸



El actor Gustavo Calderini formó parte del Teatro Experimental Asunceno (TEA)
(<http://archivo.abc.com.py/2007-11-01/articulos/368719/fallecio-el-actor-director-y-educador-gustavo-calderini>)



Ramón del Río formó parte del TEA (<http://www.lanacion.com.py/articulo/82499-tercera-edicion-de-en-borrador.html>)

Compañía Héctor y Edda de los Ríos: realizaron varias puestas en escena entre los años 50’ y 60’, la actriz Edda de los Ríos se convertirá en una referente internacional del teatro paraguayo en los años 80’ y 90’.



²⁸ Nuñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág. 15.

Edda de los Ríos. http://www.cabildoccr.gov.py/index.php?pagina=eddadelosrios_homenaje

Años 60'

En entrevista con Arturo Fleitas, el mismo recuerda que “El Ateneo empezó con las zarzuelas, entre los 50 y 60, María Pacurí, por ejemplo tenía 3 funciones diarias, matiné, familiar y noche, se llamaban las funciones y había que hacer cola para comprar las entradas. En ese entonces el teatro se encontró con la gente, con el pueblo. Fue el momento en que había estrellas de teatro: Kikina Zarza y Oscar Barreto Agüayo, pareja llena de encanto, los adorábamos”²⁹.



La soprano Perla Josefina Zarza Tuffari (Kikina Zarza) - Rosalia en "La Tejedora de Nanduti" y María Pacuri en "María Pacuri"

Perla Josefina Zarza Tuffari, alias Kikina Zarza, era una de las más aclamadas de su época. <http://asunciondeantes.wordpress.com/category/general/asuncion-capital/celebraciones-asuncion-capital/page/9/>

Ernesto Báez y sus obras de los años 60’: este actor y director produjo varias obras que tocaban en particular el problema de la tierra y el creciente problema de los habitantes marginales de la ciudad, los llamados “sintecho”. Por ejemplo: “*Añaretai* (que literalmente significa un pequeño lugar donde vive el diablo y el nombre se utiliza en referencia a una zona en las afueras de la ciudad) y *La tierra es de todos* (que toca el tema de la falta de tierra)”.³⁰

²⁹ Expresión del director y actor Arturo Fleitas en entrevista.

³⁰ Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág 146



El reconocido actor paraguayo Ernesto Báez junto a Emigdia Reisofer.

<http://archivo.abc.com.py/2008-08-19/articulos/442821/hoy-inauguran-la-sala-ernesto-baez>

Compañía Nacional de Espectáculos Infantiles: Impulsada por Mercedes Jane, llevaron de gira por el país las obras escritas por Jane.



Mercedes Jané (<http://institutomercedesjane.portalesdeinteres.com>)

Programa radioteatral “La escuelita del buen humor”: “En el programa destacaban importantes nombres de la talla del inolvidable poeta, escritor y músico don Félix Fernández y del actor y radialista **Juan Bernavé**. Se unían a ellos grandes representantes del conocido teatro de veladas, quienes eran invitados a la mayoría de los capítulos irradiados”³¹

Auge del Teatro Municipal: Por los años 60’ en medio de agitada actividad, no existía otro teatro que no sea el Municipal. Fue posible ver en esa época obras de Camus y Moliere, así como el trabajo de autores nacionales: Josefina Plá y Roque Centurión Miranda.

³¹ Roque Sánchez-Graciela Pastor/Medio siglo a puro teatro. FONDEC, Asunción, 2008. 120 páginas. Pág. 47.

Primer Elenco Teatral Estable Municipal: Creado en 1965 con la dirección de Juan Villa Cabañas, funciona con la participación de: Roque Sánchez, Alejo Vargas, Graciela Pastor, Rafael Rojas Doria, Pilar López Rivas, Marina Rolón, Juan Villa Cabañas, Gustavo Calderini, Dalia Moreno, Pedro Moliniers, Tomás Zaldívar y Carlos Escobar. A los que se sumaron: Guillermo Vera, Rudy Torga, Leticia Godoy, Stela Maris Ruíz, María Elva Ruíz, Juan Ramón Benítez.



Pedro Moliniers (<http://www.mec.gov.py/cms/recursos/4952-pedro-moliniers>)



Rudy Torga (http://www.portalguarani.com/autores_detalle.php?id=569)

Teatro Experimental Mburicao: fundado por Emilio Barreto y Arturo Fleitas, se consolidaron con la obra: “La Pasión de Cristo”. Aunque el nombre evoca un universo religioso, el Cristo de la obra era terrenal, un Cristo que luchaba por la justicia en esta tierra.

“Durante 6 años teatralizamos esa obra-comenta Barreto-llevándola por diversas ciudades y pueblos del interior, pero sólo en época de semana santa. Después continuamos con las obras de Correa. La velada fue nuestro género preferido, tomábamos elementos

populares y los trabajábamos con los mínimos recursos en cualquier sitio que la gente necesitaba dirección. Inclusive nuestras luces eran improvisadas lámparas de kerosene”³²

Refiriéndose a su compañero de grupo, decía Arturo Fleitas en entrevista: “Yo me exilié, salí del país, pero Emilio siguió haciendo teatro inclusive en la prisión, realizó con otros compañeros un disco en la prisión”.

Teatro Popular de Vanguardia (T.P.V.): creado por el argentino **Óscar Wespel** y la actriz paraguaya **Natalia Zeman**.

“En principio, este grupo trabajaba fundamentalmente con el lenguaje del cuerpo, presentó en 1964 su primer espectáculo de pantomimas, basado en imágenes cotidianas con una gran carga de humor y reflexión, ensartadas entre sí por el delicado hilo de un imprevisible Arlequín”³³

A partir de 1965 la dirección del grupo quedó en manos de Rudy Torga, quien busca un teatro de mayor contenido social y que llegue a un público más amplio, para lo cual elige obras de autores nacionales como Julio Correa y Rivarola Matto.

“Bajo la dirección de Rudy Torga y la asistencia de dirección de Antonio Pecci estrenó la primera obra de Federico García Lorca en Paraguay, “Doña Rosita la soltera”, con escenografía de Héctor Benítez Torres, protagonizada magistralmente por Stella Lamarc”³⁴

Posteriormente, a inicios de los 70’, Antonio Pecci asumió la dirección y se dedicó a la formación de actores. En ese tiempo el T.P.V participó en el Festival de Teatro Manizalez (Colombia) con un espectáculo poético-musical llamado “Un puñado de tierra”,

³² Nuñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág.19

³³ Nuñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág. 20

³⁴ Nuñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág.21

en el que participaron: Antonio Ayala, Silvio Rodas, Alejo Poesa, Ramón del Río, Néco Rabito y Erenia López.



Antonio Pecci dirigió el Teatro Popular de Vanguardia en los años '70.
<http://www.caratula.net/archivo/N23-0408/Secciones/Critica/Antonio%20Pecci.html>

Teatro Cero: En el libro de Agustín Núñez³⁵ sobre teatro independiente en Paraguay encontramos la valiosa anécdota sobre el caso de un grupo de personas que en 1969 intentaron abrir una sala privada para albergar un cine club y un teatro, entre ellos estaban los argentinos Ángel Moglia, Hebe Milli y el paraguayo Adolfo Ferreiro. Conformaron un grupo y ensayaron por meses la obra “Rómulo Magno” de Fredierich Durremant, pero infelizmente la obra nunca pudo ser estrenada y los promotores del espacio fueron apresados y nunca se abrió la sala.

Tiempoovillo: grupo ideado por Ricardo Migliorisi y Agustín Nuñez inspirado en el método del polaco Jerzy Grotowsky y conformado por compañeros de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Asunción como Teresa González Meyer, Gloria Muñoz, Julio Saldaña, Julio González, etc. y por otros jóvenes ajenas a dicha institución como Raquel Rojas, Pelusa Brítez, Elisa Godoy, etc.

³⁵ Núñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág. 26

Escena de la obra de teatro De lo que se avergüenzan las víboras, Grupo Tiempo-ovillo. Misión Cultural Brasilia, 1973



Tiempoovillo. http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=4574



Jerzy Grotowski, director polaco. En la década del 60 funda el Teatro Laboratorio y revoluciona los métodos de actuación y entrenamiento actoral. <http://teatroenlahistoria.blogspot.com/2008/10/jerzy-grotowski.html>

“En este tiempo surgió en Latinoamérica el fenómeno de la creación colectiva. El grupo incursionó en la misma buscando plasmar el mundo de rituales, costumbres, cantos, músicas y danzas indígenas del país, lo mismo que su problemática. Se reveló así: **Historia de una muerte más y luego, De lo que se avergüenzan las víboras**”³⁶

Con obras de creación colectiva el grupo realizó una gira por gran parte de América en los años 70’.

Años 70’

El grupo Aty Ñe’e: Este grupo se encargó de revivir elementos de la cultura paraguaya, como el “caseo”, los “cuentos populares” y especialmente, “*las veladas*” como propuesta particular de teatro donde no hay un límite rígido que separe espectadores y

³⁶ Núñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág 31

actores; “una vieja tradición popular que conservó su fuerza, era una forma de expresión, respondía a un lenguaje. La *velada* consistía en múltiples espectáculos: música, poesía en guaraní, monólogos cómicos, espectáculos de magia –generalmente inventados con más teatro que ilusión- y comedias. La música y el teatro a menudo se mezclaban porque era muy común representar las canciones de éxito. Se incluía cualquier cosa que se les ocurría a los actores y que se podía transmitir a la audiencia”³⁷

En el recuento de la experiencia de Aty Ñe’e publicado por sus integrantes bajo el nombre de: “Hacia un teatro de la comunidad”, se encuentran imágenes de los actores en estrecha cercanía con el público, escenas en comunidades del interior del país (ya sea en canchas de fútbol, pistas de bailas, galpón o campo abierto), donde se rompe el esquema tradicional de teatro en el que el público es pasivo. En esta propuesta de teatro; “nadie permanece inactivo, la gente fuma, se va a la cantina a conseguir un trago, y principalmente, habla. Los espectadores no permanecen anulados por la magia de la acción: contestan al diálogo, proponen alternativas, dialogan entre ellos comentando la trama o con los actores, rechazando o aprobando situaciones, prolongando algún comentario ingenioso de la obra”³⁸



El Grupo Aty Ñe’e se caracterizó por las presentaciones en el interior del país
www.facebook.com/hara.teatro

El grupo se conformó con actores provenientes del **Teatro Experimental Asunceno** con el objetivo de hacer teatro para las áreas rurales, basándose en el estudio del teatro paraguayo en guaraní y de expresiones populares. Así, en sus giras por comunidades

³⁷ Aty Ñe’e CDT, “El teatro de una comunidad” Escenarios de dos mundos: Inventario teatral de Iberoamérica Tomo 3. Técnicas Gráficas FORMA S.A., 1998. Pág.270.

³⁸ Aty Ñe’e: Hacia un teatro de la comunidad. Publicado por Aty Ñe’e. Asunción, Paraguay, 1981.

campesinas e indígenas, estrenan obras de Julio Correa, realizan narraciones de cuentos, farsas, trabajan también clásicos, como Bertolt Brecht traducidos al castellano.

El grupo Aty Ñe'e conformado por Antonio Carmona, Raquel Rojas, Jorge Britez, Wal Mayans, Cristina Gunsett, Arturo Pereira, Alcibiades Gonzalez Delvalle recorrió el país llevando el teatro como lenguaje que hace gozar y reflexionar al integrarse en las comunidades, desde el año 1974 al 1980.



Grupo Aty Ñe'e. www.facebook.com/hara.teatro

Teatro Estudio Libre (T.E.L): Fundado en 1970 por Rudy Torga, este grupo independiente formó parte de la Misión de Amistad, lugar que se configuró como centro cultural, de formación de actores y de animadores socioculturales.

En palabras de Rudy Torga: “El Teatro Estudio Libre siempre ha intentado ser fiel a la propuesta de un teatro comprometido con la vida y los ideales de un arte emancipado de préstamos e imitaciones. El camino del teatro es tortuoso. Para dar un paso hay que luchar. Y para el elenco, la lucha constructiva es aquella que plantea el trabajo cotidiano, con la atención concentrada en el movimiento social del país. Un teatro que participa en la lucha

con la ciudadanía, y al mismo tiempo, deja participar en el teatro a la ciudadanía con su crítica, con su verdad, con su inagotable creatividad”³⁹

Teatro Laboratorio: constituía un grupo proveniente de la experiencia Tiempoovillo, desarrollaban su trabajo sin un director fijo. Las obras que en un principio fueron presentadas en salas pasaron a ser representarse en distintos lugares de Asunción y del interior del país “combinando un lenguaje teatral innovador con un profundo contenido político”⁴⁰. Conformaron este grupo: Gloria Muñoz, Robert Leigh y Carlos Troche.

Grupo Real de Teatro: dirigido por Roger Bernalve, retoma la característica itinerante del teatro, ofrece cabida a jóvenes egresados de la Escuela de Artes Escénicas o aficionados en un contexto de formación. Por este grupo pasaron actrices y actores de vasta trayectoria en teatro popular: Carlos Gómez, María Luisa Garayo, Katty Pacuá, Matias Martínez, etc.



Roger Bernalve, director del Grupo Real de Teatro. <http://archivo.abc.com.py/2008-03-11/articulos/398638/director-del-grupo-real-de-teatro-se-encuentra-sin-sala>



La actriz Katy Pacuá fue parte del Grupo Real de Teatro. http://www.juandesalazar.org.py/index.php/agenda/detalles/maltratadas_secuestradas_y_violentadas/

³⁹ Citado en Nuñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág. 25

⁴⁰ Nuñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág. 33

Años 80'

Luego del recrudecimiento del autoritarismo del gobierno stronista con las represiones y asesinatos del año 1975, los años 80' se desarrollaron encorsetados en un régimen dictatorial sólidamente instalado en todos los ámbitos de la vida, desde el doméstico hasta el político.

Algunos autores nacionales se volvieron más conocidos en la época del stronismo, es el caso de Mario Halley Mora y Alcibiades González Delvalle, cuyas obras tendían a tocar temas sociales, con posicionamientos distintos pero enmarcados en la simpatía al Partido Colorado (estructura de la dictadura stronista), a pesar del contenido de crítica social de la obra de Halley Mora nunca implica la relación de la pérdida de valores de la sociedad con el régimen opresivo de Stroessner, mientras que en las obras de González Delvalle se pueden encontrar sutiles críticas contra el régimen.

“Las obras de González del Valle por lo general se basan en eventos históricos, ofreciendo un punto de vista diferente a la historia admitida por el Estado, o surgían de la observación de temas sociales que afectan al país. Las obras históricas: Procesados del 70, San Fernando y Elisa (1986), formaban una trilogía que estudiaba los resultados de la guerra en la sociedad y la miseria humana a la que inevitablemente conlleva”⁴¹.



La obra San Fernando, de Alcibiades González Delvalle, tuvo dificultades en su estreno, en 1986.
<http://direccionculturacomunitaria.blogspot.com/2011/12/la-obra-san-fernando-es-relanzada-hoy.html>

⁴¹ Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág.148

“En varias de sus obras, Halley Mora explora la naturaleza de la existencia en una sociedad que vive rutinariamente sin hacer ningún cuestionamiento, en donde pocos alguna vez se atreven a buscar un propósito o incluso un entendimiento de esa existencia. Un rostro para Ana (1979) toca como tema la plasticidad de la existencia y la superficialidad de una sociedad que está feliz de ver las cosas como aparentemente buenas”.⁴² Otras obras de Halley Mora son: Magdalena Servín (1967). Interrogante (1979), La noticia (1969).



El dramaturgo Mario Halley Mora.
http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=16477

Hubo también, por otra parte, dramaturgos paraguayos que criticaban abiertamente el régimen stronista, como el caso de José Rivarola Matto. “La obra: Su señoría tiene miedo (1983), una fuerte crítica al sistema judicial paraguayo, no pudo ser representada hasta después de la caída del régimen de Stroessner”.⁴³



José Rivarola Matto
http://biblioteca.paraguayeduca.org/biblioteca/contenidos_multimedias/fotos/escritores%20paraguayos/Jose%20maria%20Rivarola%20matto.JPG/view

⁴² Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág. 155

⁴³ Hartley, Jennifer: La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág. 145

Y el caso de José Luis Appleyard, “mejor conocido como poeta, escribió numerosas obras experimentando con el verso. Sus obras tendían a mostrar eventos históricos, exhibiendo muy poca profundidad en la trama pero de atractivo estético por su interpretación lírica de los hechos. La obra más notable: *Aquel 1811*, la cual describía los eventos que llevaron a la independencia del Paraguay”⁴⁴.



Portada de la obra “*Aquel 1811*”, de José Luis Appleyard.
http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=13227

Uno de los casos más notables en cuanto a dramaturgia y activismo político, es el de Moncho Azuaga, sus obras de carácter expresionista reflejan las situaciones de los desfavorecidos del sistema, denuncian la injusticia social y se oponen abiertamente a los gobiernos que no asumen su responsabilidad para cambiar el estado de las cosas. “Su obra *Salven a Matilde* (1986), es una pieza experimental que presenta la vida de la joven protagonista, Matilde, en una casa juvenil donde aquellos en el poder tratan a los niños como animales despojándoles de su dignidad”⁴⁵. Otra de sus obras lleva el nombre: *Prohibido en la plaza lo niño y lo perro*.

⁴⁴ Hartley, Jennifer: *La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999*. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág. 145

⁴⁵ Hartley, Jennifer: *La opresión como un estímulo para el cambio. El efecto de la dictadura stronista en el teatro paraguayo 1954-1999*. Arandura Editorial. Traducción al castellano: Nelson Viveros. Septiembre 2005. Pág.147



“Patriotitas”, una de las obras escritas por Moncho Azuaga.
(<http://www.teatroparaguay.com/2011/09/patriotitas-en-el-departamento-de.html>)

Pirirí Teatro: Grupo que trabajó el teatro para niños y que estrenó en 1980: **“Una hora al revés”**. Realizando también incursión en espectáculos de narración oral que llamaban **“Pirirí Cuentos”**.

“Una característica especial del grupo era el uso de la música, no simplemente como acompañamiento sino como un personaje más de la obra”⁴⁶. Los fundadores del grupo fueron: Erenia López, Antonio Ayala, Ñeco Rabito, Emilio Barreto.



Erenia López. <http://elkunumi-guarani.blogspot.com/2012/04/erenia-lopez-presenta-la-éxito-del.html>

⁴⁶ Nuñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág. 40



Emilio Barreto. <http://www.earthfocus.org/2006/10/emilio-barreto-.html>

La Farándula: era un local que se convirtió en un espacio teatral importante en Asunción, donde germinaron grupos teatrales que luego se consolidaron como el caso de Arlequín Teatro.

Arlequín Teatro: fundado en 1982 por el arquitecto José Luis Ardisonne. Esta compañía constituye el máximo exponente de la corriente clásica, tradicional en Paraguay. Entre sus obras más destacadas están: La casa de Bernarda Alba (García Lorca), El burgués gentil hombre (Moliere), Las troyanas (Eurípides), Madre Coraje (Bertoldt Brecht), Hijo de Hombre (Roa Bastos), y una extensa lista más.



Una función del Arlequín Teatro, en 1982. <http://www.teatroparaguay.com/2012/05/arlequin-teatro-cumple-30-anos-y-lo.html>



Puesta de la obra "Hijo de Hombre", por la compañía Arlequín Teatro, 2006.
http://www.arlequin.com.py/c_o_mas.php?id=47

En mayo de 1989 Arlequín Teatro fue el organizador del Primer Festival de Mayo del Teatro Internacional en Asunción. Mantiene una compañía estable y frecuentemente trabaja con directores extranjeros. Actualmente, se caracteriza por un programa de teatro para estudiantes de colegios secundarios, realizando sistemáticas funciones para jóvenes estudiantes.

Resurgimiento de convocatoria al Teatro e influencia de la actriz Edda de los Ríos: Según nos relata en entrevista, Arturo Fleitas:

“En los 80’ con la venida de Carlos Aguilera, director uruguayo, invitado al Arlequín Teatro por Edda de los Ríos, resurgió la convocatoria del teatro, se hicieron varios clásicos: La casa de Bernarda Alba, Madre Coraje, Hamlet, Sueño de una noche de verano. En ese tiempo ir al teatro parecía ser un gesto de lucimiento de la clase media y alta. Por ejemplo, con el Diario de Anna Frank con Ana María Imiscoz, mi primera dirección, ocurrió que al estreno de la obra las mujeres iban de traje largo, ir al teatro era un acontecimiento social donde lucirse. En ese tiempo, en el teatro Arlequín, las escenografías eran de Carlos Colombino y el vestuario de Ricardo Migliorisi”.



La actriz Ana María Imiscoz, aquí junto al actor Silvio Rodas, ambos de vasta trayectoria en el teatro paraguayo. <http://www.teatroparaguay.com/2012/10/comedia-se-despide-en-el-tom-jobim.html>

Sobre la misma época se refería en entrevista la actriz y directora del grupo Nhi mú, Selva Fox:

“En esa época había *gente de teatro*, actrices que jugaban al misterio o al glamour como Miriam Sienna o Hedy González Frutos. Recuerdo una obra en los 80’, se llamaba *Las Troyanas*, actuaban Clotilde Cabral, Anita Recalde, Margarita Irún. Las escenografías de esa época eran impresionantes”



Miriam Sienna. <http://archivo.abc.com.py/suplementos/rural/articulos.php?fec=2007-04-29&pid=326300>



Obra “Lasanima”, protagonizada por Hedy González Frutos (centro). <http://www.teatroparaguay.com/2012/07/sigue-el-éxito-de-lasanima-con-un.html>



Clotilde Cabral. <http://www.facebook.com/pages/Clotilde-Cabral/174150515944315>



Margarita Irún junto al actor Gustavo Ilutovich. <http://www.ultimahora.com/notas/482977-Nuestra-vida-en-familia-en-dos-ultimas-funciones>

Perlita Fernández. Es una de las actrices paraguayas que realizó puestas memorables, se la recuerda por su personaje televisivo: Julia Estela.



Perlita Fernández en su papel de Julia Estela.
<http://foro.juegosonline.com.py/index.php?showtopic=85036>

Teatro Ultraportátil: dirigido por el dramaturgo Tito Chamorro, una de las características más particulares de este grupo independiente fue el trabajo y búsqueda innovadora de artistas plásticos en los dispositivos escénicos, entre los que se encontraba Luis Cogliolo.



Tito Chamorro. <http://todoslosfuegosmifuego.wordpress.com/2011/02/02/quien-es-tito-chamorro/>

Grupo Actores Asociados: “Un grupo de actores profesionales de diferentes compañías, entre los que se encontraban Teresita Pesoa, Fermín Martínez, Erenia López, Dora Rojas, etc. liderados por **Lucio Sandoval**, crean en 1987, uno de los años más duros de la era stronista, el Grupo Actores Asociados, ante la necesidad de apoyar con la expresión teatral a los sectores más desprotegidos del momento. Ese compromiso de difundir el teatro de contenido social, uno de los objetivos del grupo, se mantiene vigente a 23 años del inicio de sus actividades (...) con un elenco que ha recorrido todo el interior del país, e instituciones educativas del área metropolitana”⁴⁷



Teresita Pesoa en la obra *Tetãgua resay*, de Angel Benítez Navarro. <http://archivo.abc.com.py/2008-05-18/articulos/416031/teresita-pesoa-para-mi-actuar-es-vivir>

Golpe de 1989 y transición a la democracia:

La movida del Festival Nacional de Teatro Juvenil: Con influencia del Teatro del Oprimido del brasileño Augusto Boal, un grupo de promotores culturales liderados por

⁴⁷ Ardissone, José Luis: Teatro a pesar de todo. Pág. 924

Blas Alcaraz, Rudi Torga, Victoria Figueredo, organizan en varias ciudades del interior una convocatoria a jóvenes a participar con obras de creación colectiva en un Festival Nacional.



El dramaturgo y director brasileiro Augusto Boal, fue una de las influencias para el Festival de Teatro Juvenil. <http://beautifultrouble.org/theory/theater-of-the-oppressed/>

“No se trata solo de un “Festival” y es por ello que se invierte mucho tiempo y profesionalidad en los momentos previos al evento donde los grupos investigan, crean y montan sus obras de teatro facilitándoles encuentros y capacitaciones en temáticas transversales, en animación para pequeños y grandes grupos y en formación artística.



El logotipo del Festival. <http://www.facebook.com/TeatroJuvenil.py>

Sus principales impulsores fueron: Blas Alcaraz, Rudi Torga, Victoria Figueredo, Asunción Ortiz, y todo el equipo de la Misión de Amistad, y de entre los salesianos el Padre Cristobal López y el Padre Rubio. Posteriormente destacan nombres juveniles como los de María Julia Garcete, Mario Toñáñez, Aida Risso, Hugo Robles, Félix Colman, Blas Torres, Carlitos Gaona, Willian Alcaraz, Cristian Cáceres (+), Katherine Cortez, Dani González, Marco Flecha, Edgar Vera, Sandra Flecha, Juan Sandoval, Alicia Acosta, Javier Allende por citar a algunos de los tantos/as.

Actualmente la Dirección General de este emprendimiento está a cargo de Dani González, miembro del Núcleo de Acción Cultural⁴ y se cuenta con el acompañamiento entusiasta de los/as nuevos/as jóvenes del EQUIPO ORGANIZADOR (EO)⁴⁸.

Teatro Sarambí: grupo orientado a un teatro para niños, donde los mismos sean partícipes y no espectadores pasivos del espectáculo. Fundado a inicios de los 90' por **Julio Saldaña y Líber Fernández** al regreso de su exilio por represiones políticas y su estadía de formación teatral en Centroamérica.



La actriz Líber Fernández (centro), con el elenco de la obra “La orgía”, dirigida por Julio Saldaña. <http://www.teatroparaguay.com/2009/11/la-orgia-una-magnifica-propuesta.html>

Grupo Tuka'ë: grupo independiente conformado por Regina Bachero, Luis Ríos, Juan Carlos Cañete, Lucas Cabrera, caracterizado por desarrollar una trayectoria haciendo teatro para niños donde combinaban canciones y baile. Una de las obras más destacadas del grupo fue: El Principito, basada en el texto de Saint-Exupery, con la adaptación de Agustín Nuñez.



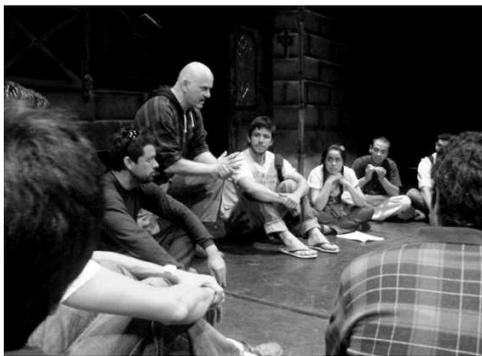
Regina Bachero. <http://archivo.abc.com.py/2009-01-18/articulos/488051/dos-obras-teatrales-hoy-en-el-municipal>

⁴⁸ Respuesta a entrevista virtual, texto de Dani Gonzalez: Breve reseña del Festival de Teatro Juvenil en Paraguay. Una experiencia socioeducativa con adolescentes y jóvenes del Paraguay (pdf).



Luis Ríos. <http://archivo.abc.com.py/2006-09-06/articulos/276972/homenaje-a-luis-rios-en-el-ciclo-taanga>

El Estudio y Centro de Investigación y Divulgación Teatral: conformado en los 90' con el reencuentro en Paraguay de antiguos componentes del grupo Tiempoovillo: Ricardo Migliorisi, Gloria Muñoz y Agustín Núñez.



Agustín Núñez. <http://www.teatroparaguay.com/2009/11/agustin-nunez-sera-hijo-dilecto-de.html>

“El grupo ha incursionado en diversas formas de teatro, tratando de integrar otras disciplinas artísticas al hecho teatral. Es así que surge *Amargo*, de Agustín Núñez, obra con lenguaje no verbal que posiblemente sea la pieza nacional más representada fuera del país”⁴⁹. En el local del grupo funciona desde 1998 y actualmente una escuela de actuación en la que es director académico Carlos Piñáñez.

Estreno en 1991 de un hito del teatro paraguayo: *Yo el Supremo*. Dirigida por Agustín Núñez. El impacto de esta obra la constituyó en un acontecimiento para la sociedad paraguaya, Arturo Fleitas remarca en entrevista; “lo nuevo fue lo que trajo la productora

⁴⁹ Núñez, Agustín, “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág.62

Tana Schémbori, con esta obra se inauguró una producción teatral que no existía en Paraguay”. Las actuaciones resaltantes en esa ocasión fueron de: Jorge Ramos (en el papel del Supremo), Ramón del Río, Jesús Perez, Sonia Marchewska, Beto Ayala, Jorge Báez.



Ramón del Río y Sonia Marchewzka en una escena de Yo El Supremo.
<http://www.teatroparaguay.com/2009/07/cinetia-presenta-yo-el-supremo.html>

Teatro del Eclipse: los integrantes de este grupo independiente provenían de la actuación y la danza: Alejandra Siquot, Beto Ayala y Jorge Báez. Varias de sus piezas las realizaron en conjunto con la compañía de danza Espacio Tres. De a poco fueron incorporando a sus presentaciones el aporte del artista plástico Gustavo Benítez. Uno de los trabajos que recibió crítica internacional fue: *La Polvareda*, unipersonal de Beto Ayala.



Beto Ayala. <http://www.cultura.gov.py/lang/es-es/2012/08/mes-de-luto-para-las-artes-paraguayas/beto-ayala/>

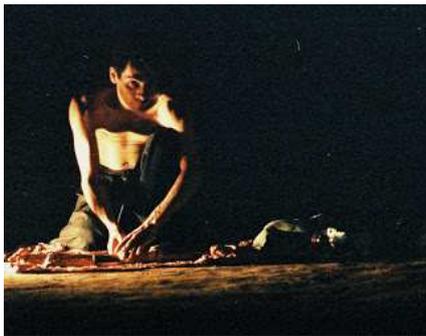


Alejandra Siquot. <http://manuelcuencarodriguez.blogspot.com/2012/02/amor-basura-miramenometokei-karai-norte.html>



Jorge Báez. <http://construyendoenparaguay.wordpress.com/elenco/>

Proyecto Intercultural “Tierra Sin Mal” y “Hara Teatro”: proyecto del actor, danzador, coreógrafo y director Wal Mayans que surge en Europa con influencias de la escuela de teatro antropológico del director del teatro danés Odin Theater, Eugenio Barba, y se establece en Paraguay desde 1996 con el objetivo de crear y contener un espacio donde se desarrollen culturas alternativas. En sus inicios formaron parte Tomi Roa, Aida Risso, Raquel Martínez, Alexandra Dos Santos, Nelson Arce, Fabio Chamorro. Una de sus obras destacadas internacionalmente fue “Mimby”.



“Mimby”, de Hara Teatro. <http://proyectotierrasinmal.blogspot.com/>

Actualmente la compañía Hara Teatro continúa un teatro de investigación, la preparación de sus obras incluye entrenamiento corporal, vocal y musical, por lo que los montajes suelen ser de 9 meses a un año. Entre las obras que participaron de festivales en Fortaleza-Brasil, Shangai-China, Córdoba-Argentina, se encuentran *Soria* y *Cenizas*. Con un elenco conformado por los músicos: Nelson Arce, Ronald Páez, Rolfi Gómez y los actores y actrices: Raquel Martínez, Hilario Godoy, Tessa Rivarola, Néstor Patiño, Néstor Pereira, Cecilia Samaniego.



“Soria”, de Hara Teatro. <http://proyectotierrasinmal.blogspot.com/>

El entrevistado Arturo Fleitas destacó el proceso de investigación actoral que se nota en los montajes de Hara Teatro:

“Experiencias como las de Wal Mayans y Hara Teatro, recuperan la esencia del teatro, vi Cenizas, la vi 2 veces, el elenco se mata en escena y eso viene de haberse matado previamente. Este director debe ser quien aplica con mayor rigor las teorías irrealizables de Antonin Artaud. Wal se acerca a Artaud con su teatro de la crueldad”



Antonin Artaud. <http://arteescenicas.wordpress.com/2010/02/22/antonin-artaud-teatro-de-la-crueldad/>

Nhi-mu. Teatro Aéreo: grupo independiente que incursiona en la disciplina del teatro aéreo, formado originalmente por Nelson Arce, Selva Fox, Pato Masera, Sonia Amarilla, Pablo Meilicke, Karina Sanabria y Juan Álvarez, al que más tarde se unieron Roberto Cardozo y Fátima Fernández, trajo a la escena asuncena la oferta de *un teatro con*

*los pies en el aire*⁵⁰, hasta ese entonces prácticamente desconocido en el ambiente. El trabajo de este grupo tiene una propuesta alternativa desde la forma de sus montajes, multidisciplinarios y con estructuras aéreas, hasta el funcionamiento grupal, ofreciendo talleres de formación como forma de mantenimiento de la Sala Independiente Nhi-mu.

La propuesta plasmada en la obra “Viaje 1” fue contundente, el grupo plantea un teatro donde los actores crean a partir de conceptos e imágenes propias y se deben a una rigurosa preparación física y trabajo de investigación. El escenario de “Viaje 1” fueron los andenes de la Estación de Ferrocarril.



“Viaje 1”, del grupo de teatro aéreo Nhi Mu. <http://patomasera.wordpress.com/>

“Nhi-mu nace con un estilo de vanguardia, osado, en el año 97”, nos relata Selva Fox en entrevista comenta que el auge del Performance en los 90’ sirvió para generar trabajo y con esas ganancias los participantes del grupo tomaban clases en el exterior.

La Móvil Teatro: espacio de formación actoral y sala independiente creado en 2001 por el actor y director Miguel Gómez y el promotor cultural Danny Centurión. Las corrientes de Grotowsky y Artaud son las fuentes de los trabajos de investigación y montaje de obras que realiza el grupo cada año. La mayoría de las obras que se presentan son de autoría de Miguel Gómez. Entre las que se destacan: “Bruno”; “Pájaros”; “María” (teatro de objetos); “Mutaciones del deseo”; “Dédalo”; “Oscuro casi negro” y muchas otras más.

⁵⁰ Nhi-mu se caracteriza también por desarrollos de diseño gráfico integrados a la propuesta teatral, la frase: teatro con los pies en el aire, acompaña al logotipo del grupo.



“Bruno”, de La Móvil Teatro. <http://archivo.abc.com.py/2005-02-03/articulos/158953/habra-teatro-en-ciclo-cultural-del-sajonia>

Actualmente es una agrupación teatral organizada como cooperativa, por el hecho de instalar talleres de formación (actoral y en dramaturgia) todo el año, en este espacio se montan obras con jóvenes nóveles además de las obras que presenta el elenco estable formado por Esneiver Zorrilla, Anaí Chamorro, Violeta Balbuena, Elena Balbuena, entre otros. El grupo viene desarrollando también un teatro alternativo para niños.

Teatro Activo: proyecto creado por Ana María Imiscoz y Antonio Ayala que inicia en 1989 sus actividades para promover a través de la herramienta del teatro espacios de reflexión. “-A partir de una puesta en escena se va desarrollando una experiencia vivencial sobre una problemática en particular, utilizando la representación teatral como referente en cuanto a paradigmas y como motivación para el análisis en el plano contextual, para promover el desarrollo individual y la construcción participativa de las comunidades-, según expresa su creadora”⁵¹. Entre las obras representadas dentro de esta propuesta se destacaron: “Su Señoría tiene miedo”; “Casa de mujeres”; “Macbeth”; “Barranca y orilla”.

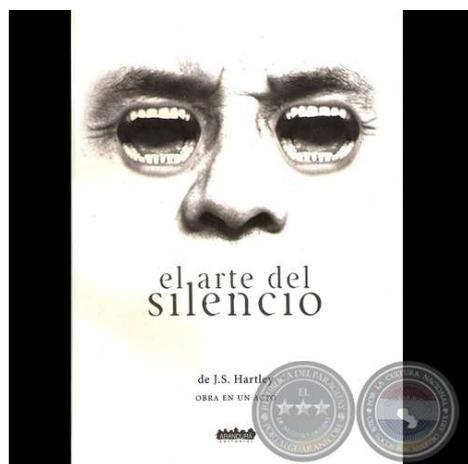


La obra “Su señorita tiene miedo”, por el Grupo Teatro Activo. <http://archivo.abc.com.py/2003-05-30/articulos/50389/funciones-especiales-de-nueva-obra-teatral>

Teatro por la memoria: Un episodio en el teatro paraguayo fue el estreno de la obra “Arte del silencio”, en el año 2004, dirigida por la escocesa **Jennifer Hartley** y

⁵¹ Citado por Ardissonne, José Luis: Teatro a pesar de todo. Pág. 928

protagonizada por **Emilio Barreto y Nelson Viveros**. Obra basada en los relatos del actor Emilio Barreto y sus vivencias como preso político en la época stronista.



Portada del libro de la Obra en un acto.
http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=7130

El Camarín de Asunción: espacio artístico fundado a finales de 1999, donde se fomentaba la vinculación de actores experimentados con actores jóvenes y se proponían los montajes de obra como escuela activa y creativa. Raquel Rojas fue la directora de este grupo en el que participaron actores de larga trayectoria como Ramón del Río, Graciela Pastor y Rubén Vysokolan. Una de las obras destacadas, por haberse merecido el premio de dramaturgia Arturo Alsina fue: “Mujeres que robaron el fuego”, basada en investigación de varios años en el monte chaqueños con los Ayoreos Silvícolas.



Rubén Vysokolan. <http://archivo.abc.com.py/2007-01-25/articulos/306532/festival-en-el-municipal-para-ayudar-a-vysokolan>

Equipo Teatro: grupo conformado por Patricia Reyna y Juan Carlos Cañete abocado a puestas en escena de éxitos a nivel mundial, como los musicales de Broadway, etc. Uno de los públicos a los que apuntan principalmente es el infantil. Entre los actores

que participaron en sus puestas se encuentran Miguel Escoz, Loreley Anderson, Juan Carlos Moreno.



Patricia Reyna y Juan Carlos Cañete integran Equipo Teatro.
<http://www.agroclasi.com/nota/equipo-teatro-festeja-sus-primeros-10-anos-49762>

El Ansia Teatro: grupo que trabaja obras de contenido social (marginalidad, género, etc.) y lleva a escena las propuestas del joven dramaturgo Hugo Robles. Algunos actores que trabajan en este proyecto son: Katia García, Fabio Chamorro, Aldo Calabrese, Ruth Ferreira, entre otros. Algunas de sus más recientes puestas en escena son: “Kyre’í”; “Gordas”; “Guapas”; y “Mercaderas”.



“Mercaderas”, obra de El Ansia Teatro. <http://www.teatroparaguay.com/2011/02/mercaderas-en-el-teatro-municipal.html>

Grupos de Teatro de calle en Asunción: La experiencia de trabajar en la calle, interactuar con los transeúntes, irrumpir en espacios públicos, ocupar plazas, etc. son formas de teatro que se insertan en escenarios de la vida cotidiana y requieren un lenguaje y herramientas actorales distintas al teatro de sala. Tal como nos relataron los entrevistados, en los años 80’ hubo personas como Julio González, Beto Ayala que pese a la represión dominante ponían el cuerpo en Performance que denunciaban al régimen. Pero fue después del golpe de 1989, cuando aparece con mayor visibilidad la propuesta de teatro de calle.

Hubo una coincidencia temporal entre el ímpetu del teatro de calle y la caída de la dictadura de Stroessner.

Teatro de calle: “El grupo Teatro de calle inicio sus actividades en 1989 a partir de un pedido de la Ong Decidamos, insertado dentro de lo que fue la Campaña por la expresión ciudadana. Esta Ong formó sus actividades con el fin de enseñar a la ciudadanía a votar (...). Teresa González Meyer fue convocada para liderar dicho proyecto (...) Moncho Azuaga fue llamado como dramaturgo, mientras que Gloria Muñoz, Beto Ayala, Carlos Cáceres, Domingo Coronel etc. participaron como actores (...), la obra se llamó *Decidámonos Juan* y tenía carácter didáctico (...) Buscaron ante todo, llegar a un público diferente, salir de las salas, celebrar la ciudad, ocupar espacios, que durante el tiempo de la dictadura eran vedados a la ciudadanía”⁵².

Che Burrito: Este grupo se vincula desde su conformación con la lucha por la justicia social y la crítica a la situación de desigualdad social del país.

“El elenco nace con la unión de un grupo de jóvenes que participaba de forma activa en la lucha por la tierra que se da en el año 1994, en Lambaré (población cercana a Asunción). Posteriormente en 1996, adoptan la forma de un teatro comunitario estable, bajo el nombre de Che Burrito, orientando sus esfuerzos en hacer un teatro que plantee temas populares, basados principalmente en textos de Moncho Azuaga”⁵³

Algunas de las obras de Azuaga montadas por el grupo son:

Criaditas S.R.L

Caballo Loco

Prohibido en la Plaza los niño y lo perro

Formaron parte del elenco: Rigoberto González, Leticia Sosa, Francisca Fouz, Francisco Álvarez, Rodrigo Sosa, entre otros.

⁵² Núñez, Agustín: “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág. 87

⁵³ Ibid. Pág. 49

Kusuví Teatro Espontáneo: Grupo conformado en 2005 por personas provenientes de Trabajo Social y Psicodrama y Psicología comunitaria. La propuesta del grupo es ofrecer un espacio vacío, sin guión previo, donde los actores encarnan las historias que cuenta el público. Desde su conformación acompañó a las acciones de calle de la Coordinadora de Familiares y Amigos de Víctimas del Ycuá Bolaños, realizando acciones teatrales en las marchas y frente a supermercados y shopping center de la ciudad de Asunción. Entre los integrantes de este grupo se encuentran: Fabio Franco Pacuá, Jéssica Tabakman, Tomi Roa.

Artes Escénicas: Grupo conformado por varios de los antiguos miembros del Núcleo Juvenil de Acción Cultural y dirigido por Blas Alcaraz. Se especializan en murgas y acciones de calle donde incorporan el ritmo y la actuación.

Grupos de teatro circense: Existen en Paraguay algunos grupos que trabajan dentro de la disciplina del teatro de circo, históricamente esta forma de expresión en nuestro país está ligada a un teatro social, preocupado por los sectores más marginados.

Bochín Teatro Clown: Uno de los primeros grupos que introdujo esta disciplina en nuestro país, lo conforman Jorge Brítez, Marisa Cubero y Aura Brítez.



Bochín Teatro Clown. <http://www.teatroparaguay.com/2008/05/gala-bodas-de-plata-del-bochin-teatro.html>

“En 1980 inicia Jorge Brítez su trabajo docente con sordos y crea *Gesto*, primera experiencia de teatro de sordos en Paraguay (...) Entre sus principales aportes al teatro paraguayo puede destacarse la traslación de toda una experiencia de 23 años de diferentes técnicas escénicas adquiridas en Europa y enriquecida con los años, tanto en el aspecto

pedagógico como en la dirección y actuación. Hasta el día de hoy es uno de los grupos de mayor recurso escénico, circense y acrobático que haya existido en el país”⁵⁴.

Anuncio Galeano y José Delgado: referentes en la formación de Clowns y Teatro de Máscara.

La Casa de los Payasos: Espacio cultural autogestionado que se sostiene desde el 2006 y ofrece mensualmente Variettes de teatro-circo para niños y para adultos. Varios de sus creadores vienen de la experiencia comunitaria **Grindcore Clown**. Espacio cultural desde donde se impartía formación en técnicas circenses, realizaron a principios del 2000 un proyecto de inclusión social a través del circo en el Parque Caballero.



Generación de actores del 2000:

Entre los actores jóvenes con varios años de trayectoria podemos citar a: Víctor Sosa, Nelson Viveros, Sonia Amarilla, entre muchos otros.

Una de las características remarcadas por los entrevistados, Selva Fox y Arturo Fleitas, es la escases de compañías estables actualmente en Paraguay. Sin embargo, debido a la apertura de escuelas de teatro como El Estudio, dirigida por Agustín Nuñez y TIA (Taller Integral de Actuación), dirigida por Tana Shémbori, hay desde inicios del 2000 una importante cantidad de actores y actrices que se desempeñan en proyectos temporales y en programas televisivos. Por citar algunos: Natalia (Nata) Alvarenga, Luis Gutiérrez, Nicolás

⁵⁴ Nuñez, Agustín: “El Teatro independiente en el Paraguay”. El Estudio y Municipalidad de Asunción. Pág. 97

(Nico) García, Julio (Pope) Spinzi, Marlene Sautú, Andrea Urunaga, Alicia Martín, Natalia Nebbia, Eduardo Rojas, Natalia Cálceña, entre muchos otros.

Entre las actrices y actores de larga trayectoria que continúan activos en la escena actual están: **Jorge Ramos con su unipersonal sobre el Dr. Francia, Luz Saldivar, Silvio Rodas, Emilio Barreto, Margarita Irún.**

Directores de la generación 2000:

Entre los directores jóvenes se encuentran dos referentes de estilos muy diferentes: **Paola Irún y Nelson de Santaní.**



Obra "En borrador" de la dramaturga y directora Paola Irún. <http://ea.com.py/%E2%80%9Csomos-las-historias-que-contamos%E2%80%9D/>



Obra "Domesticadas" de Nelson de Santaní. <http://amarquesina.com.py/humor-y-drama-hoy-con-tres-obras-en-la-semana-de-teatro-2012/>

Dramaturgia en Paraguay, actualmente:

Mario Santander, dramaturgo, actor y docente. Ganador del Primer Premio a Dramaturgos Jóvenes de la C.U., su obra “Doble Juego” forma parte de la edición del Instituto Nacional del Teatro de la Argentina junto a otras 21 obras de Brasil, Argentina y Uruguay.



“Doble juego”, de Mario Santander. <http://archivo.abc.com.py/2006-05-12/articulos/251567/un-montaje-frenetico-que-experimenta-con-lo-teatral-y-lo-visual>

Recientemente publicó:

Teatro Contemporáneo Paraguayo – Obras de Mario Santander Mareco, libro que contiene las obras teatrales de Mario Santander, cuyo lanzamiento fue en junio de 2012 en el Auditorio Manuel de Falla del Centro Cultural de España Juan de Salazar, bajo el sello **Arandurâ** Editorial .

“Algunos escritores comentaron sobre el material:

Luis Ayhlón (*Dramaturgo y director mexicano*) Al recorrer la obra completa de Mario Santander, lo primero que salta a la vista es su fascinación por la experimentación y el ensayo, este último de naturaleza fáctica, ya que todas sus obras han sido probadas y re diseñadas desde la escena. Y es este carácter que dota a sus textos de movimiento constante, pues la palabra ha sido concebida para pronunciarse, con mecanismos escénicos y recursos cambiantes, obra tras obra, lo que impide el encasillamiento o caducidad de las formas.”⁵⁵

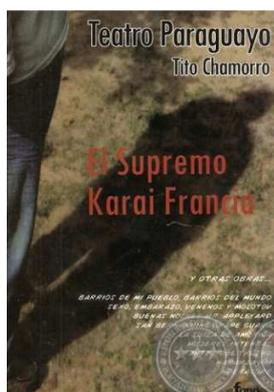
⁵⁵ http://www.juandesalazar.org.py/index.php/agenda/detalles/teatro_contemporaneo_paraguayo/

“Además de sus muchas obras de teatro corto, Santander es también coautor, con Agustín Nuñez, de *Golpe de Luna Llena*, publicada y estrenada en Asunción en 1999”⁵⁶.



Tito Chamorro, hombre de teatro y televisión, guionista y dramaturgo. Ya por el año 1989 ganó un premio promovido por el periódico ABC color a la mejor puesta del año “La secreta obscenidad de cada día”. Sus obras se caracterizan por la tensión dramática, conflicto y ritmo.

Recientemente se publicaron las obras de este autor y director en un libro llamado: Teatro Paraguayo, *El Supremo Karai Francia y otras obras...*⁵⁷



Portada del libro que reúne las obras de Tito Chamorro.
http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=14613

Las obras que se encuentran en el libro se presentan de manera cronológica desde el 2002 hasta actualmente:

Antes del trueno

⁵⁶ http://www.portalguarani.com/autores_detalle.php?id=830

⁵⁷ Chamorro, Tito: Teatro Paraguayo. El Supremo Karai Francia y otras obras. Editado por FONDEC. Asunción, Paraguay, 2011. 368 páginas.

Nderasóre

Buenas noches Mr .Appleyard

Naranja Háí

San Bernardino árape guará

El supremo Karai Francia

Barrios de mi pueblo, Barrios del mundo (inspirada en vida del músico

Agustín Pio Barrios)

Mujeres intensas

Sexo, embarazo, venenos y molotov



Afiche de la obra “Nderasóre”, de Tito Chamorro. <http://archivo.abc.com.py/2007-09-22/articulos/359335/tres-obras-en-la-penultima-jornada-de-la-semana-de-teatro>

Hugo Robles, dramaturgo, actor y director, sus obras tienen un marcado interés por temas sociales, se caracterizan por la sátira y el lenguaje utilizado en la mayoría de ellas es el Jopará (mezcla de castellano y guaraní). En sus obras, la música tiene el carácter de un protagonista más.

Hugo trabaja también en intervenciones teatrales de calle. Se caracteriza en sus propuestas por la vena satírica y la preocupación hacia “lo nuestro”, “nuestro teko”.

Algunas de sus obras son: Kuré kysé

Kyre´y

Techaga´u

Guapas

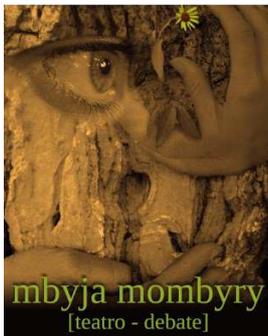
Mala Yunta



La obra “Guapas”, de Hugo Robles. <http://www.teatroparaguay.com/2009/11/hugo-robles-nombre-tener-en-cuenta-en.html>

Christian Olmedo, actor y dramaturgo. Se inició en teatro en los años 90’ con el Grupo Trinidad, dirigido por Arturo Fleitas. Participó de trabajos con La Móvil Teatro y creó la compañía Pluma Verde.

La obra *Mbyja Mombyry*, merecedora de un premio de dramaturgia paraguaya en el año 2005.



Afiche de la obra *Mbyja Mombyry*. <http://actividadeshechas.blogspot.com/>

La compañía Pluma Verde integrada en los años 2006 al 2009 por Christian Olmedo (director) y Tessa Rivarola (actriz) recorrió varios centros culturales del país con esta obra, seguida de un espacio de reflexión y expresión por parte del público participante. Con el objetivo de fomentar las actividades artísticas como hechos cotidianos más frecuentes; promover prácticas de participación no convencionales y visualizar el teatro como herramienta de integración, participación y acción conjunta.

Sobre la obra escribe la actriz:

“Rosa Martínez, una mujer que podría ser todas las mujeres, habitante de un pueblito, uno de esos tantos Comala, Santa María o Macondo, nos da su historia de vida como tendiéndonos la mano hacia el dolor con una mezcla de ruda ternura. Paradójicamente, como en nuestro cotidiano, se mezclan la muerte y la vida, la postergación y la resignación pero abriendo la brecha de un inquietante sabor a rebeldía. Un enfoque a lo cotidiano, a las marcas del “destino” y a la vida como la vamos haciendo en pequeños actos de coraje”

ObraGotas

Presentada en Asunción por el Grupo Plumaverde en los años 2007 y 2008, ocupó escenario en La Habana – Cuba en el año 2009. “La obra expresionista invita a explorar símbolos espaciales y corporales, la exclusión y las relaciones de convivencia en el mundo desarrollado. Es una disputa por ver quién está a salvo de la soledad y del éxito”

ObraBurbujas

La obra fue presentada en Sevilla-España y plantea que: “ante el inminente fin del mundo, que tendrá lugar el 27 de junio del 2012, un grupo de científicos tienen la misión de encontrar a la persona más perfecta del mundo, que tendrá el honor de representar al resto de la humanidad, hasta que el tiempo lo decida, dando sentido a nuestra existencia. Pero, ¿cuáles serán los parámetros, los requisitos? ¿Quién los decide? ¿Existe una persona perfecta? ¿Existe quien se cree perfecto?”. Así lo resumen sus directores, que además explican cómo fue el trabajo para llegar a la puesta en escena”⁵⁸

Dramaturgia desde los espacios de teatro independiente:

Miguel Gómez en La Móvil teatro realiza versiones libres de clásicos como Fuenteovejuna o Las Troyanas. Todas las puestas en escena son recreaciones escritas por Miguel Gómez, quien también realiza en su local talleres de dramaturgia.

⁵⁸ <http://www.aeparaguay.org/py/estreno-teatral-con-acento-paraguayo-en-sevilla/>

Agustín Núñez en El Estudio se desempeña como director y creador de las obras que se llevan a escena. **Gloria Muñoz** también desarrolla un trabajo de dramaturgia dentro del mismo centro. Varios de los montajes se pueden ver en la publicación realizada por el Centro de Investigación y Divulgación Teatral⁵⁹.

BIBLIOGRAFÍA

TEATRO

Aty Ñe'é: Hacia un teatro de la comunidad. Publicado por Aty Ñe'é. Asunción, Paraguay, 1981.

Ardissone, José Luis. *Arlequín Teatro – primera parte de una historia.*

Ardissone, José Luis. *Arlequín Teatro – segunda parte de una historia.*

Ardissone, José Luis. *Aposentos de la memoria-Crónicas de alguna vez.*

Arlequín Teatro. *Catálogo del Festival de Mayo de Teatro Internacional.*

Armele, Emilio. *Concepción en las artes.* Ediciones Futuro.

Bogado, Cátalo. *Federico Riera, el gran olvidado.*

Centurión, Carlos R. *Historia de la Cultura Paraguaya.* Tomos I y II.

Escobar, Ticio. *La cultura después del desencanto.*

Jara Román, Tito. *Archivo de recortes periodísticos sobre el TEA.*

Méndez-Faith, Teresa. *Teatro paraguayo de ayer y de hoy.* Tomos I y II.

Núñez, Agustín. *El Estudio, Centro de Investigación y Divulgación Teatral, 20 años.*

Núñez, Agustín. *Pasión de teatro.*

Paredes Argüello, Pedro Juan. *El teatro en Villarrica.*

Peiró Barco, José Vicente. *Teatro Paraguayo Contemporáneo: Fernando Oca del Valle.*

Plá, Josefina. *Cuatro siglos de Teatro en Paraguay.* Tomos I al III.

Rela, Walter. *El Teatro Jesuítico en Brasil, Paraguay, Argentina. Siglos XVI – XVIII.*

Rodríguez Alcalá, Hugo. *Alejandro Guanes.* Colección Alfaguara.

Ruso Skurich, Pedro. *Concepción-Pinceladas y vivencias del 47.*

⁵⁹ El Estudio, Centro de Investigación y Divulgación Teatral. 20 años. Asunción, Paraguay. Noviembre 2009. Editado con apoyo del FONDEC. 161 páginas.